



1/7  
LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L  
Art.: 0890 108 716  
Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

## Ficha de Dados de Segurança

### Segundo regulamento (CE) n.º 1907/2006, Anexo II

#### 1. Identificação da substância / preparação e da sociedade/empresa

##### 1.1 Identificação da substância/preparação

**LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L**  
**Art.: 0890 108 716**

##### 1.2 Utilização da substância/preparação

Limpeza de travões.

##### 1.3 Identificação da sociedade/empresa

Würth-Portugal, Técnica de Montagem, Lda. – Estrada Nacional 249-4 – Abrunheira – 2710-089 Sintra  
Tel.: +351 219 157 200 Fax: +351 219 151 331

Endereço e-mail: info@wurth.pt

**N.º de telefone da empresa em caso de emergência:**  
Tel.. 8h00 - 18h00 (segunda a sexta) + 351 219 157 200

#### 2. Identificação dos perigos

##### 2.1 Para o Homem

Ver pontos 11 e 15.

A preparação é considerada perigosa de acordo com a Directiva 1999/45/CE.

Produto facilmente inflamável.

Utilização: possível formação de aerossóis/vapores facilmente inflamáveis.

O produto é irritante para a pele.

Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

Os vapores podem provocar sonolência ou vertigens por inalação dos vapores.

##### 2.2 Para o ambiente

Ver ponto 12

Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

Pequenas quantidades do produto podem contaminar a água potável.

#### Regulamento (CE) Nr. 648/2004

Superior a 30% de hidrocarbonetos alifáticos

#### 3. Composição / informação sobre os componentes

Descrição Química			
Teor (em %)	Símbolos	Frases R	EINECS, ELINCS
	Número de registo (ECHA)	DNEL	PNEC
Nafta (petróleo), leve tratada com hidrogénio			
70 - 90	F/Xn/Xi/N	11-38-51-53-65-67	265-151-9
Propano-2-ol			
10 -< 20	F/Xi	11-36-67	200-661-7



2/7  
LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L  
Art.: 0890 108 716  
Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

Ver o texto completo das frases R no ponto 16.

## 4. Primeiros socorros

### 4.1 Em caso de inalação

Remover o acidentado do local em perigo.

Deixar entrar ar fresco e consultar um médico de acordo com os sintomas.

Em caso de perda de consciência colocar o acidentado numa posição lateral estável e procurar conselho médico

### 4.2 Em caso de contacto com os olhos

Retirar as lentes de contacto.

Lavar bem com muita água, durante vários minutos. Consultar um médico se necessário.

### 4.3 Em caso de contacto com a pele

Lavar bem com sabão e água. Tirar imediatamente as roupas contaminadas. Em caso de irritação da pele (vermelhidão, etc) consultar o médico.

### 4.4 Em caso de ingestão

Lavar bem a boca com água.

Não provocar o vômito, dar bastante água a beber, consultar um médico de imediato.

Perigo de aspiração.

O acidentado deve manter a cabeça baixa se vomitar para evitar que o conteúdo do estômago passe para os pulmões.

### 4.5 Meios especiais necessários para primeiros socorros

Informações para o médico:

Ingestão:

Observação posterior para despistar uma eventual pneumonia ou um edema pulmonar.

## 5. Medidas de combate a incêndios

### 5.1 Meios de extinção adequados

CO<sub>2</sub>

Pulverizador de jacto de água

Pó seco

Espuma resistente a álcool

Arrefecer com água o recipiente em perigo.

### 5.2 Meios de extinção inadequados por motivos de segurança

Jacto de água

### 5.3 Perigos específicos da substância ou preparação, consequências de incêndio/queima ou libertação de gases

Em caso de incêndio, podem ocorrer os seguintes perigos:

Óxidos de carbono.

Hidrocarbonetos.

Produtos tóxicos resultantes de pirólise.

Misturas vapor/ar explosivas.

Vapores perigosos, mais pesados que o ar.

Em caso de se transferir o produto de um recipiente para outro perto do chão, é possível arco de retorno a fontes de ignição distantes.

### 5.4 Equipamento de protecção especial no combate a incêndios

Não inalar os gases da explosão ou incêndio.

Aparelho respiratório autónomo.

De acordo com a extensão do incêndio.

Eventualmente, protecção integral.

### 5.5 Outras indicações

Eliminar a água de extinção de incêndio contaminada de acordo com a legislação.

## 6. Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

Ver ponto 13, e para protecção pessoal ver ponto 8.

### 6.1 Precauções individuais

Afastar possíveis fontes de ignição. Não fumar.

Garantir uma ventilação adequada.

Evitar a inalação e o contacto com os olhos ou com a pele.



3/7

LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L

Art.: 0890 108 716

Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

Cuidado – perigo de escorregar.

### 6.2 Precauções ambientais

Se ocorrer uma fuga, construir uma barreira de protecção.

Prevenir infiltrações na canalização

Prevenir infiltrações no solo e em águas superficiais ou subterrâneas.

Em caso de derrame acidental na canalização, informar as autoridades competentes.

### 6.3 Métodos de limpeza

Recolher utilizando material absorvente (por ex., aglutinante universal, areia, terra de diatomáceas) e eliminar de acordo com o estabelecido no ponto 13.

Não utilizar substâncias comburentes.

Não lavar com água ou produtos de limpeza aquosos.

## 7. Manuseamento e armazenagem

### 7.1 Manuseamento

#### Indicações para um manuseamento seguro:

Ver ponto 6.1

Garantir uma boa ventilação.

Evitar a inalação dos vapores.

Manter afastado de fontes de ignição. Não fumar.

Eventualmente evitar a acumulação de cargas electrostáticas.

Evitar o contacto com os olhos e a pele.

Lavar as mãos antes das pausas e no fim do trabalho.

É proibido comer, beber, fumar e manter alimentos no local de trabalho.

Respeitar as indicações do rótulo e as instruções de utilização.

Manusear de acordo com o manual de instruções.

### 7.2 Armazenagem

#### Requisitos para armazéns e recipientes:

Armazenar unicamente produtos selados, na sua embalagem original.

Não pode ser armazenado em corredores ou em escadas.

Chão resistente a solventes.

Não armazenar juntamente com substâncias comburentes ou auto inflamável

#### Condições especiais de armazenagem

Ver ponto 10

Respeitar as condições especiais de armazenagem (regulamento alemão sobre segurança no trabalho)

Armazenar em local fresco.

Proteger da luz solar directa e do calor.

Armazenar em local fresco.

## 8. Controlo da exposição/protecção individual

### 8.1 Valores limite de exposição

Descrição Química	Nafta (petróleo), leve tratada com hidrogénio		
AGW: **170 ppm (600 mg/m <sup>3</sup> )	Spb.-Üf.: **4		---
BGW: ---		Outras indicações: ---	

  

Descrição Química	Propano-2-ol		
AGW: 200 ppm (500 mg/m <sup>3</sup> )	Spb.-Üf.: 2(II)		---
BGW: 50 mg/l (acetona, sangue total, urina, b)		Outras indicações: DFG, Y	

  

Descrição Química	Nafta (petróleo), leve tratado com hidrogénio		
AGW: **200 ppm (1000 mg/m <sup>3</sup> )	Spb.-Üf.: **4		---
BGW: ---		Outras indicações: ---	

AGW = Valor limite no local de trabalho. E = fracção inalável, A = fracção alveolar. | Spb.-Üf. = categoria de valor máximo - e factor excedente (1 até 8) e categoria (I,II) para valores de curta duração. “= =” = valor momentâneo. Categoria (I) = substâncias em que o efeito local é determinante para o valor limite ou substâncias sensíveis para as vias respiratórias, (II) = substâncias com efeito de reabsorção. BGW = valor limite biológico. Momento de tiragem de amostras: a) sem restrições, b) final da exposição e final da camada, c) em exposição prolongada: após várias camadas anteriores, d) antes da camada



4/7

LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L

Art.: 0890 108 716

Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

seguinte, e) após o final da exposição: ... horas. Outras indicações: ARW = valor de referência para o local de trabalho, H = reabsorção pela pele. Y = Não há risco de contaminação dos alimentos caso os valores AGW e BGW não sejam ultrapassados, Z = Não é possível excluir o risco de contaminação dos alimentos mesmo que os valores AGW e BGW sejam cumpridos (ver Nr. 2.7 TRGS 900). DFG = Associação Alemã de Investigação (Comissão MAK). AGS = Comissão para produtos nocivos.

\*\*= O valor limite desta substância foi revogado pela TRGS 900 (Alemanha) de Janeiro 2006 com o objectivo de uma revisão.

## 8.2 Controlo da exposição

### 8.2.1 Controlo da exposição profissional

Manter uma boa ventilação. Utilizar aspiração local ou uma ventilação geral.

Caso estas medidas sejam insuficientes para manter a concentração abaixo dos valores limites do local de trabalho (AGW), é necessário utilizar protecção respiratória.

Só se aplica se forem listados aqui valores de exposição máximos permissíveis.

Protecção respiratória:

Se o valor limite no local de trabalho (AGW, Alemanha) e MAK (Suíça, Áustria) for ultrapassado.

Máscara com filtro A (EN 141)

Protecção das mãos:

Luvas protectoras de nitrilo (EN 374)

Tempo de penetração (impermeabilidade) em minutos:

> 480

Recomenda-se a aplicação de um creme protector para as mãos.

Protecção dos olhos: Óculos de segurança herméticos com protecção lateral (EN 166).

Protecção da pele: Vestuário de protecção integral (por ex. calçado de segurança EN 344, vestuário de mangas compridas).

Informações complementares para a protecção das mãos – Não foram efectuados nenhuns testes.

A escolha das preparações foi feita tomando em conta o nosso conhecimento e as informações dos ingredientes.

A escolha dos ingredientes baseou-se nas indicações do fabricante das luvas.

A escolha definitiva do material das luvas deve ser tomada com base no tempo de saturação, taxa de penetração e da degradação.

A escolha das luvas adequadas não depende apenas do material mas também de outras características de qualidade que diferem de fornecedor para fornecedor.

Durante a preparação não é possível prever a resistência do material das luvas, por essa razão deve ser efectuado um teste prévio antes da utilização.

As informações sobre o tempo exacto de saturação do material das luvas devem ser solicitadas ao fornecedor.

### 8.2.2 Controlo da exposição ambiental

k.D.v.

## 9. Propriedades físicas e químicas

Estado físico:	Líquido
Cor:	Incolor, transparente
Odor:	a solvente
Ponto/Intervalo de ebulição (°C):	não determinado
Ponto/Intervalo de fusão (°C):	não determinado
Temperatura de ignição:	200°C
Ponto de inflamação (°C):	-24
Propriedades comburentes:	Não
Limite mínimo de explosão:	0,8 Vol%
Limite máximo de explosão:	12 Vol%
O produto não é explosivo.	
Possível formação de misturas vapor/ar explosivas.	
Densidade (g/ml):	0,715
Solubilidade em água:	Insolúvel
Viscosidade:	~ 2mm <sup>2</sup> /seg/40°C

## 10. Estabilidade e Reactividade

### 10.1 Condições a evitar

Ver ponto 7

Não é de se esperar em caso de manuseamento e armazenamento correctos (estável).



5/7

LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L

Art.: 0890 108 716

Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

Aquecimento, chamas, fontes de ignição.

Cargas electrostáticas.

**10.2 Matérias a evitar**

Ver ponto 7

Evitar o contacto com oxidantes.

Evitar o contacto com ácidos fortes.

Evitar o contacto com alcalinos fortes.

**10.3 Produtos de decomposição perigosos**

Ver ponto 5,3

Nenhuma decomposição se for utilizado conforme as disposições.

**11. Informação Toxicológica****11.1 Toxicidade aguda e efeitos imediatos**11.1.1 Ingestão: toxicidade oral no rato LD<sub>50</sub> (mg/kg): Ver ponto 1511.1.2 Inalação: toxicidade por inalação no rato LC<sub>50</sub> (mg/l/4h): k.D.v.11.1.3 Contacto com a pele; toxicidade cutânea no rato LD<sub>50</sub> (mg/kg): Ver ponto 15

11.1.4 Contacto com os olhos: k.D.v.

**11.2 Efeitos retardados e crónicos**

11.2.1 Sensibilização: k.D.v.

11.2.2 Carcinogenicidade: k.D.v.

11.2.3 Mutagenicidade: k.D.v.

11.2.4 Toxicidade reprodutiva: k.D.v.

11.2.5 Narcose: Possível.

**11.3 Outras informações**

Classificação de acordo com o processo de cálculo.

O produto não foi testado.

Pode ocorrer:

Irritação das vias respiratórias.

Dores de cabeça.

Tonturas.

Influência/dano do sistema nervoso central.

Distúrbios de coordenação.

Perda de consciência.

Em caso de contacto prolongado:

O produto remove gordura natural da pele.

Dermatite (inflamação da pele).

Ingestão:

Náuseas.

Vómitos.

Perigo de aspiração.

Edema pulmonar.

**12. Informação Ecológica**

O produto não foi testado.

Classe de perigo para a água:

1

Autoclassificação:

Sim (VwVwS)

Persistência e degradabilidade:

k.D.v.

Potencialmente biodegradável.\*

Degradação fotoquímica na atmosfera.\*

>99,9% OECD 303<sup>a</sup>, (95%/21 d mod. OECD-screening-test)\*\*

Comportamento em estações de águas residuais:

Separar, se possível, com separador de óleos.

De acordo com a composição não contém AOX.

Toxicidade aquática:

Ver ponto 2.

Ecotoxicidade:

k.D.v.

Mobilidade:



6/7  
LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L  
Art.: 0890 108 716  
Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

Absorção no chão.\*

Acumulação:

Possível concentração nos organismos.\*

\* Nafta (petróleo), leve tratada com hidrogénio

\*\* Propan-2-ol

### 13. Considerações relativas à eliminação

#### 13.1 de material/preparação/resíduos

N.º de código de resíduo da CE:

Os códigos de resíduos abaixo indicados são recomendações baseadas numa utilização planeada deste produto. Em determinadas circunstâncias, poderão ser atribuídos outros códigos de resíduos que atendam a condições específicas de utilização e eliminação por parte do utilizador. (2001/118/CE, 2001/119/CE, 2001/573/CE)

07 01 04 Outros solventes, líquidos de lavagem e licores-mãe orgânicos

14 06 03 Outros solventes e misturas de solventes

Recomendações:

Dar cumprimento à legislação local e nacional.

Ex.: Instalação incineradora adequada.

#### 13.2 de material contaminado

Ver ponto 13.1

Dar cumprimento à legislação local e nacional.

Esvaziar totalmente os recipientes.

As embalagens não contaminadas podem ser reutilizadas.

Os recipientes que não possam ser limpos devem ser eliminados do mesmo modo que o produto.

Os resíduos podem representar perigo de explosão.

15 01 02 – embalagem de plástico

### 14. Informação relativas ao transporte

#### Informações gerais

Número da ONU: 1993

#### Transporte rodoviário/ferroviário (GGVSE/ADR/RID)

Classe/grupo de embalagem: 3/II

UN 1993 LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS, N.E.A. (ISOPROPANOL, NAFTA (PETRÓLEO)) (REGULAMENTO ESPECIAL 640D)

Código de classificação: F1

LQ: 4

#### Transporte por via marítima

Código GGVSee/IMDG: 3/II (classe/grupo de embalagem)

Número EmS: F-E, S-E

Poluente marinho: n.a.

LÍQUIDO INFLAMÁVEL, N.E.A. (ISOPROPANOL, NAFTA (PETRÓLEO))

#### Transporte aéreo

IATA: 3-/II(classe/perigos secundários/grupo de embalagem)

Líquido inflamável, n.e.a. (ISOPROPANOL, NAFTA (PETRÓLEO))

#### Informações adicionais:

Código de perigosidade e código de embalagem mediante pedido.

### 15. Informação sobre regulamentação

#### Classificação segundo os regulamentos sobre produtos perigosos, inclusive as directrizes da CE (67/548/CEE e 1999/45/CE)

Símbolo: F/Xn/N

Descrição do perigo: Facilmente inflamável

Nocivo

Perigoso para o ambiente

Frases R:

11 Facilmente inflamável.





7/7

LIMPEZA DE TRAVÕES – 20L

Art.: 0890 108 716

Revisto em: 12.09.07

Substitui a versão de: 16.02.07

Data de impressão: 12.09.07

38 Irritante para a pele.

51/53 Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

65 Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

67 Pode provocar sonolência ou vertigens por inalação dos vapores.

Frases S:

16 Manter afastado de fontes de ignição. Não fumar.

23.f Não respirar os vapores/aerossóis.

24/25 Evitar o contacto com os olhos e a pele.

29/35 Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

61 Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

62 Em caso de ingestão, não provocar o vômito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou rótulo.

Frases adicionais:

Nafta (petróleo), leve tratada com hidrogénio

Restrições a observar:

Sim

Respeitar a legislação relativa ao trabalho infantil (legislação alemã).

Respeitar a legislação relativa à protecção materna (legislação alemã).

COV-CH 100%

COV 1999/13/CE 100%

## 16. Outras informações

Estas informações referem-se ao produto quando é entregue.

Classe de armazenagem VCI (Alemanha):

3 A

Pontos submetidos a revisão:

1 - 16

Respeitar as directivas da associação profissional/medicina no trabalho.

As frases seguintes descrevem as frases R dos ingredientes (apresentados no ponto 2):

11 Facilmente inflamável

38 Irritante para a pele.

51 Tóxico para os organismos aquáticos.

53 Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

65 Nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

65 Também nocivo: pode causar danos nos pulmões se ingerido.

67 Pode provocar sonolência ou vertigens por inalação dos vapores.

36 Irritante para os olhos.

## Legenda

n.a. = não aplicável / n.v. = não disponível / n.g. = não testado / k.D.v = não existem dados

AGW = Valor limite no local de trabalho. BGW = valor limite biológico.

VbF = Regulamentos para líquidos inflamáveis / MAK = Concentração máxima por local de trabalho em ml/mm<sup>3</sup> = ppm

BAT = Tolerância biológica por local de trabalho / TRbF = Regulamentos técnicos para líquidos inflamáveis.

WGK = Classe de risco para a água

WGK3 = risco elevado para a água, WGK2 = risco para a água, WGK1 = risco reduzido para a água

COV = componentes orgânicos voláteis

AOX = componentes de halogéneo orgânicos absorvíveis

Este documento foi traduzido de acordo com os dados fornecidos pelo fabricante. Esta informação não se destina a garantir características definitivas, embora seja baseada no nosso conhecimento actual.